

Règlement*du 15 décembre 2021 (Etat le 29 mai 2024)***des Fonds (RFonds)****Reglement***vom 15. Dezember 2021 (Stand am 29. Mai 2024)***der Fonds (RFonds)****Le Conseil estudiantin de l'AGEF (ci-après: CE)***Vu:*l'art. 5 al. 1 des Statuts de l'AGEF¹ ;*Arrête:***I . DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Art. 1 Objet**

¹Le règlement des fonds régit les fonds de l'AGEF. Il régit les buts des fonds, l'origine des moyens financiers et leur utilisation.

²Il régit les compétences et la manière de procéder des organes.

³Dans ce règlement, les dispositions régissant les fonds suivants sont édictées :

- a. le fonds Réserves ;
- b. le fonds Projet ;
- c. le fonds pour le bus ;
- d. le fonds vie estudiantine.

Art. 2 Compétences

¹Le Conseil estudiantin (ci-après : CE) a la responsabilité et la compétence suprêmes pour l'attribution, l'administration et la surveillance de tous les fonds.

²Des frais et des activités peuvent être financés avec les moyens issus des fonds, en accord avec

Der Studierendenrat der AGEF (nachfolgend: SR)*gestützt:*auf die Art. 5 Abs. 1 der Statuten der AGEF¹;*beschliesst:***I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN****Art. 1 Gegenstand**

¹Das Fondsreglement definiert die Fonds der AGEF. Es regelt den Zweck der Fonds, die Herkunft der Mittel und ihre Verwendung.

²Es regelt Zuständigkeiten und Vorgehensweise der Organe.

³In diesem Reglement werden Bestimmungen zu den folgenden Fonds erlassen:

- a. Reservefonds;
- b. Projektfonds;
- c. Fonds für den Bus;
- d. Fonds Studierendenleben.

Art. 2 Zuständigkeiten

¹Der Studierendenrat (nachfolgend: SR) hat die oberste Verantwortung und Kompetenz für die Vergabe, Verwaltung und Überwachung aller Fonds.

²Mit Fondsmitteln können dem Fondszweck entsprechende Kosten und Aktivitäten

¹ RS AGEF 101.000 / RS UNIFR 250.000

¹ SR AGEF 101.000 / SR UNIFR 250.000

les buts respectifs des fonds. Le solde des fonds ne peut pas être négatif et les décisions en ce sens des organes compétents sont nulles. En cas d'avoirs insuffisants, une dépense peut être refusée.

³ Si le montant de base d'un fonds descend en-dessous du montant minimum, ce dernier doit être reconstitué dans les deux années qui suivent.

II. FONDS RÉSERVES

Art. 3 Fonds Réserves

¹ Le fonds Réserves sert à garantir d'éventuelles obligations envers les créanciers de l'AGEF, en particulier l'Université, que l'AGEF ne pourrait exécuter par des moyens ordinaires dans des situations de crises. Le fonds constitue les réserves de l'AGEF.

² Le fonds Réserves est constitué d'un capital de base de CHF 30'000.- S'y ajoute un montant annuel de minimum CHF 10'000.-.

³ Lorsque le fonds a atteint la somme de CHF 150'000.-, il n'est plus alimenté.

III. FONDS PROJETS

Art. 4 Dispositions générales

¹ Le fonds Projets est un moyen subsidiaire de soutien d'importants projets étudiantins. Ces projets doivent être dans l'intérêt général de l'AGEF et participer à la constitution du patrimoine de l'AGEF.

² Le fonds Projets est constitué d'un capital de base de CHF 30'000.-. Il est alimenté en cas de bénéfices sur proposition du/de la Responsable des finances.

³ Lorsque le fonds a atteint la somme de CHF 80'000.-, il n'est plus alimenté.

finanziert werden. Der Saldo des Fonds kann nicht negativ sein, entsprechende Entscheide der legitimierten Gremien sind nichtig. Die Ausgabe hat bei ungenügendem Guthaben nicht getätigt zu werden.

³ Wird die Grundeinlage eines Fonds unterschritten, ist diese in den folgenden zwei Jahren wieder aufzufüllen.

II. RESERVEFONDS

Art. 3 Reservefonds

¹ Der Reservefonds dient zur Gewährleistung etwaiger Verpflichtungen bei Gläubigern der AGEF, insbesondere der Universität, denen die AGEF in Krisensituationen aus normalen Mitteln nicht nachkommen könnte. Der Fonds stellt die Reserven der AGEF dar.

² Der Reservefonds wird mit einer Grundeinlage CHF 30'000.- dotiert. Jährlich werden mindestens CHF 10'000.- in den Fonds eingezahlt.

³ Wenn der Fonds CHF 150'000.- erreicht hat, muss kein Geld mehr in den Fonds einbezahlt werden.

III. PROJEKTFONDS

Art. 4 Allgemeine Bestimmungen

¹ Der Projektfonds unterstützt subsidiär wichtige studentische Projekte. Diese Projekte müssen im Gesamtinteresse der AGEF sein und der Vermögensbildung der AGEF helfen.

² Der Projektfonds wird mit einer Grundeinlage CHF 30'000.- dotiert. Es wird im Falle von Gewinnen auf Vorschlag des*der Finanzverantwortlicher*in aufgefüllt.

³ Wenn der Fonds CHF 80'000.- erreicht hat, muss kein Geld mehr in den Fonds einbezahlt werden.

Art. 4^{bis} Modalités d'octroi

¹ L'autorisation d'utilisation du fonds Projets est du ressort du CE. Une majorité des deux tiers est requise pour l'acceptation des projets.

² Le CE fixe un montant maximal destiné à soutenir le projet. Son choix n'est pas limité au montant demandé. Le CE peut également poser des conditions supplémentaires à l'octroi du montant. En cas de dépôt de plusieurs motions conditionnant l'octroi de(s) montant(s), la Commission de contrôle de gestion (ci-après : CCG) détermine l'ordre dans lequel il doit être procédé au vote compte tenu de l'al. 3.

³ En cas de propositions de montants multiples pour un même projet, le CE vote sur chaque montant en commençant par le montant le moins élevé. Le vote se poursuit pour chaque montant supérieur jusqu'à ce que la majorité requise ne soit plus atteinte. L'utilisation du fonds Projets est alors acceptée à hauteur du montant le plus élevé ayant recueilli la majorité des deux tiers.

⁴ La majorité des deux tiers est requise pour chaque étape du vote.

Art. 5 Conditions

Les projets ponctuels doivent être organisés par et pour des étudiant·e·s de l'Université de Fribourg. En outre, les directives concernant le budget² et l'attribution des fonds³ sont applicables.

Art. 5^{bis} Procédure

¹ La procédure se déroule comme suit :

- a. les demandes au fonds Projets doivent être déposées à l'aide du formulaire prévu à cet effet. Un calcul des coûts détaillés, c'est-à-dire un budget complet, des documents attestant de la recherche

Art. 4^{bis} Bewilligungsmodalitäten

¹ Die Bewilligungsermächtigung der Verwendung der Fonds liegt beim SR. Projekte werden mit einer Zweidrittelmehrheit der Anwesenden bewilligt.

² Der SR legt einen Höchstbetrag für die Unterstützung des Projekts fest. Seine Entscheidung ist nicht auf die beantragte Summe beschränkt. Der SR kann auch zusätzliche Bedingungen für die Gewährung des Betrags festlegen. Werden mehrere Anträge eingereicht, die die Gewährung des Betrags oder der Beträge zur Bedingung machen, bestimmt die Geschäftsprüfungskommission (nachfolgend : GPK) die Reihenfolge, in der unter Berücksichtigung von Abs. 3 abgestimmt werden muss.

³ Wenn für ein Projekt mehrere Beträge vorgeschlagen werden, stimmt der SR über jeden Betrag ab, beginnend mit dem niedrigsten Betrag. Die Abstimmung wird für jeden höheren Betrag fortgesetzt, bis die erforderliche Mehrheit nicht mehr erreicht wird. Die Verwendung des Projektfonds wird dann in Höhe des höchsten Betrags genehmigt, der die Zweidrittelmehrheit der Anwesenden erreicht hat.

⁴ Die Zweidrittelmehrheit der Anwesenden ist für jeden Schritt der Abstimmung erforderlich.

Art. 5 Bewilligungsbedingungen

Die Projekte müssen von und für die Studierenden der Universität Freiburg organisiert werden. Des Weiteren gelten die Budgetrichtlinien² und die Richtlinien für die Zuteilung von Projektmitteln³.

Art. 5^{bis} Vorgehensweise

¹ Das Prozedere ist wie folgt:

- a. Projektanträge sind mit dem dafür vorgesehenen Formular zu stellen. Eine detaillierte Kostenrechnung, nämlich ein vollständiges Budget, sowie Dokumente, welche die Recherche externer

² RS AGEF 302.1

³ RS-SR AGEF 303.1

² SR AGEF 302.1

³ SR AGEF 303.1

d'autres sources de financement et/ou contrats de sponsors, des devis ou d'autres documents semblables, doit également être remis.

- b. la demande au fonds Projets complète doit être envoyée à la CCG au moins 10 jours avant le CE. Les demandes incomplètes sont renvoyées pour qu'elles soient retravaillées. La CCG fixe un ultime délai.

² Si l'idée du projet ou le but d'utilisation du montant requis change fondamentalement, la CCG doit être informée immédiatement. Une nouvelle demande devra être déposée dans le temps imparti.

³ Après l'octroi des fonds, si l'idée du projet ou le but d'utilisation du montant requis change fondamentalement une motion de réexamen peut être déposée.

Art. 6 Garantie de déficit

¹ Une garantie de déficit peut être demandée, en plus d'une demande au fonds Projets. Celle-ci n'est pas un montant additionnel octroyé pour le projet mais un montant octroyé pour couvrir des risques issus de cas de force majeure ou de dépenses imprévues.

² La garantie de déficit peut être accordée par le CE à une majorité des deux tiers.

³ Un versement n'est effectué qu'après l'envoi d'une facture définitive à la CCG.

Art. 7 Paiement

¹ Le Secrétariat général est chargé d'effectuer les paiements.

² Les versements peuvent être effectués de trois manières :

- a. sur présentation de quittances ;
- b. sur présentation d'une facture que l'AGEF payera au nom de l'organisateur·rice du projet ;

Finanzierungshilfen beweisen, sowie allfällige Sponsorenverträge, Offerten oder dergleichen sind mit einzureichen.

- b. Der vollständige Projektantrag muss mindestens 10 Tage vor dem SR bei der GPK eingehen. Unvollständige Anträge werden zur Überarbeitung zurückgegeben. Der GPK setzt eine letzte Frist.

² Ändert sich die Idee des Projekts oder der Verwendungszweck des beantragten Betrags grundlegend, so ist der GPK umgehend Bericht zu erstatten. Eine neue Anfrage muss in der gegebenen Frist abgeliefert werden.

³ Hat sich die Idee des Projekts oder der Zweck der Verwendung der geforderten Gelder fundamental verändert, kann ein Rückkommensantrag gestellt werden.

Art. 6 Defizitgarantie

¹ Für Projekte kann, zusätzlich zum Projektfondsbeitrag, gleichzeitig eine Defizitgarantie beantragt werden. Diese ist nicht als zusätzlicher Projektbeitrag zu verstehen, sondern vielmehr zu Abdeckung von Risiken infolge Einflüsse höherer Gewalt oder unvorhersehbarer Ausgaben.

² Die Defizitgarantie kann durch den Studierendenrat mit Zweidrittelmehrheit der anwesenden Mitglieder bewilligt werden.

³ Eine Auszahlung erfolgt nur mit schriftlicher Schlussabrechnung an die GPK.

Art. 7 Auszahlung

¹ Die Auszahlung wird grundsätzlich vom Generalsekretariat getätigt.

² Die Auszahlung kann auf drei Wegen erfolgen:

- a. durch Einreichen von Zahlungsbelegen;
- b. durch das Einreichen einer fälligen Rechnung, welche direkt von der

- c. sur demandes justifiées, et en cas d'accord du/de la Responsable des finances du Comité et du Secrétariat général, un montant peut être accordé d'avance. Des preuves de l'utilisation de ce montant devront être apportées par la suite. La CCG doit être informée.

³ Dans le cas où un paiement ne se justifierait plus, la CCG doit, en collaboration avec le Secrétariat général et du/de la Responsable des finances du Comité, suggérer une motion de réexamen au CE.

⁴ Le droit à la contribution pour le projet expire deux ans après son acceptation par le CE. Le/la Responsable des finances du comité et la CCG apprécient les cas exceptionnels.

IV. FONDS POUR LE BUS

Art. 8 Fonds pour le bus

¹ Le fonds pour le bus est réservé aux paiements des réparations du bus que l'AGEF met à disposition des étudiant·e·s ainsi que, si besoin, à l'achat d'un nouveau bus.

² Un montant annuel de minimum CHF 10'000.- est ajouté dans ce fonds.

³ Lorsque le fonds atteint la somme de CHF 40'000.-, il n'est plus alimenté.

V. FONDS VIE ESTUDIANTINE

Art. 9 Fonds Vie estudiantine

¹ Le fonds « Vie Estudiantine » est destiné à garantir le financement des soutiens et des projets de long terme du comité qui améliorent la qualité de vie des étudiant·e·s.

AGEF im Namen des Organisators des Projektes gezahlt wird;

- c. durch Einreichen einer begründeten Anfrage sowie der Zustimmung der/des Finanzbeauftragten des Vorstandes und des Generalsekretariats, ist es möglich, eine Vorauszahlung zu erhalten. Die zweckmässige Verwendung des Betrages muss im Nachhinein belegt werden. Die GPK muss informiert werden.

³ Rechtfertigt sich eine Auszahlung nicht mehr, so muss die GPK, in Zusammenarbeit mit dem Sekretariat und der/dem Finanzbeauftragten des Vorstandes, einen Rückkommensantrag an den SR vorschlagen.

⁴ Der Anspruch auf einen Beitrag für das Projekt verfällt nach zwei Jahren. Der/die Finanzverantwortliche des Vorstands und die GPK wägen bei Spezialfällen ab.

IV. FONDS FÜR DEN BUS

Art. 8 Fonds für den Bus

¹ Der Fonds für den Bus dient zur Bezahlung von Reparaturen des Busses, welchen die AGEF den Studierenden zu Verfügung stellt, sowie, bei Bedarf, zum Kauf eines neuen Busses.

² Jährlich werden mindestens CHF 10'000.- in den Fonds eingezahlt.

³ Wenn der Fonds CHF 40'000.- erreicht hat, muss kein Geld mehr in den Fonds einbezahlt werden.

V. FONDS STUDIERENDENLEBEN

Art. 9 Fonds Studierendenleben

¹ Der Fonds "Studierendenleben" soll die Finanzierung der langfristigen Unterstützungsmassnahmen und Projekte des Vorstandes, die zur Verbesserung der Lebensqualität der Studierenden dienen, gewährleisten.

² Ce fonds est constitué d'un capital de base de CHF 90'000.-. Il est alimenté en cas de bénéfices sur proposition du/de la responsable des finances.

³ Lorsque le fonds a atteint la somme de CHF 180'000.-, il n'est plus alimenté.

VI. DISPOSITIONS FINALES

Art. 10 Entrée en vigueur

Ce règlement a été approuvé par le Conseil étudiantin de l'AGEF lors de sa séance du 29 mai 2024 et est entré en vigueur à la même date. Il remplace toutes les versions précédentes.

Pour la Présidence du Conseil étudiantin:

Andrea Tara Chawla
Ange Moka Fojo

Pour la CCG :

Ismaël Boubrahimi
Fabian Widmer
Elisa Pavioni

² Dieser Fonds wird mit einer Grundeinlage von CHF 90'000.- dotiert. Er wird im Falle von Gewinnen auf Vorschlag des/der Verantwortlichen für Finanzen aufgefüllt.

³ Wenn der Fonds CHF 180'000.- erreicht hat, muss kein Geld mehr in den Fonds einbezahlt werden.

VI. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 10 Inkrafttreten

Dieses Reglement wurde vom Studierendenrat der AGEF an seiner Sitzung vom 29. Mai 2024 genehmigt und trat gleichzeitig in Kraft. Es ersetzt alle früheren Versionen.

Für das Präsidium des Studierendenrates:

Andrea Tara Chawla
Ange Moka Fojo

Für die GPK:

Ismaël Boubrahimi
Fabian Widmer
Elisa Pavioni